

වැනල් 4 පළඹලවීම!



Channel 4 News presenter Jon Snow

බ්‍රිතාන්‍යයේ සුප්‍රකට Channel 4 රූපවාහිනී නාලිකාව මගින් විකාශනය කරන ලද 'Sri Lanka's Killing Fields : War Crimes Unpunished' නමැති වාර්තා චිත්‍රපටය පිළිබඳව ශ්‍රී ලාංකිකයින් අතර ආන්දෝලනාත්මක කතාබහක් ඇතිවිය. සිංහල, ද්‍රවිඩ, මුස්ලිම් මෙන්ම, යුරෝපීය ජාතිකයෝද තම තමන්ගේ ජාතිකත්වය පදනම් කරගත් දෘෂ්ටි කෝණයකින් මේ ගැන විවිධ මත පළ කළහ. ගවේෂණාත්මක වාර්තා චිත්‍රපටයක් (investigative documentary) ලෙස හඳුන්වාගත් මෙහි අන්තර්ගතය ගැන ස්වාධීනව බැලීමකි මේ.



Gotabhaya Rajapakse Sri Lanka's Defence Secretary

ලාංකික බොහෝ දෙනා සිතූ පරිදි 2009 වසරේ එල්ටීටීඊ යුදමය වශයෙන් පරාජය කළ සටන්වලදී සාමාන්‍ය වැසියන්ගේ මානව හිමිකම් කොතෙක් කඩවී ඇද්ද, එමෙන්ම යුද ගැටුම් වලදී ජාත්‍යන්තරව පිළි ගැනෙන නොකළ යුතු දේවල් කොපමණ කර ඇද්ද යන්න විග්‍රහයක් ද මෙම චිත්‍රපටයෙන් උප්පා පෙන්වා තිබුණි.

කෙසේ වුවද ඔහුම යුද්ධයකදී සම්පූර්ණ වශයෙන් මානව අයිතිවාසිකම් රැකීමක් බලාපොරොත්තු විය නොහැක. තරමක් දුරට හෝ රැකගත හැකි මානව හිමිකම් තිබිය හැකිය. ඒවා සදාචාරය සහ සංහිදියාව ඇතිකරලීමට දායක වනු ඇත. ඒවා නම් : 1. යටත් වන අයට අහසදානය දීම, 2. සිරබාරයට පත් වුවන්ට සාමාන්‍ය මිනිසුන්ට සේ සැලකීම, 3. අවි රහිත පුද්ගලයින්ට අවිගෙන් පහර නොදීම, 4. යුද්ධයට සම්බන්ධ නැති අයගේ ජන ජීවිත අඩාල නොකිරීම, 5. කාන්තාවන් සහ ළමයින් ආරක්‍ෂාකිරීම, 6. වෛද්‍ය පහසුකම් ලබාගැනීමට බාධා නොකිරීම, 7. සිවිල් වැසියන්ගේ අහාර පාන සැපයුම්වලට බාධා නොකිරීම ආදියයි.

ඉහත කී කාරණ මානව හිමිකම් සුරැකීම ලෙස ගැණෙන අතර ඊට බාධා පැමිණවීමට නියෝග නිකුත්කරන අයට එරෙහිව මානව හිමිකම් කඩකිරීමේ වෝදනා එල්ල කළ හැකිය.

මෑතකදී ඇලසනියාවානියේ එක් ඇමරිකානු සොල්දාදුවෙක් සිවිල් වැසියන් 22 ක් නිකරුණේ මරාදැමුවේය. 1983 දී වැලිකඩ බන්ධනාගාරයේ දී ද්‍රවිඩ සැකකරුවන් 49 ක් වෙනත් රැඳවියන් පිරිසක් විසින් මරාදමන ලදී. මෙවැනි සිද්ධීන් වලට අදාල රජය හෝ හමුදා ප්‍රධානීන් වෙත වෝදනා එල්ල කළ නොහැකිය. වෝදනා එල්ල කළ යුතු වන්නේ එම මානව හිමිකම් කඩකළ පුද්ගලයාටය. යම් හෙයකින් ඒ සඳහා ඔවුන්ට නියෝග හෝ අණක් නිකුත් කර තිබේ නම් ඒවා නිකුත් කළ ඉහළ නිලධාරියාට හෝ රජයට වෝදනා කළ හැකිය.

වැනල් 4 මගින් පෙන්වූ කරන සිද්ධීන් හතර මානව හිමිකම් කඩවී ඇති බවට සාධක සහිතව ඔප්පුකර ඇත්තේ, ඒ සඳහා වෝදනා වැඩි වශයෙන් එල්ල කරන්නේ ජනාධිපති මහින්ද රාජපක්‍ෂ ජනාධිපතිවරයාට සහ ගෝඨාභය රාජපක්‍ෂ ආරක්‍ෂක ලේකම්වරයා වෙතය. මෙම චිත්‍රපටය මගින් වඩාත් උත්සාහ කර ඇත්තේ ශ්‍රී ලංකාවේ දේශපාලන නායකත්වය

සහ පරිපාලන ව්‍යුහය වෙත වෝදනා කිරීමටය. එවකට මෙම යුද මෙහෙයුම් වල ප්‍රධානත්වය දැරූ සරත් ලොන්සේකා යුද හමුදාපතිගෙන්, නාවික හෝ ගුවන් හමුදා පතිවරුන්ගෙන් කිසිදු විමසුමක් නොකිරීම අපක්‍ෂපාති නොවේ. එවකට සිටි ආරක්‍ෂක මාණ්ඩල නිලධාරියාගේ ක්‍රියා කලාපය සහ වගකීම ගැනවත් සඳහන් කර නැත.

ගෝඨාභය රාජපක්‍ෂ ආරක්‍ෂක ලේකම් වරයාය. ඔහු ජනාධිපතිවරයාගේ සොහොයු රාය. ඔහුට හමුදා ක්‍රියාකාරකම් පිළිබඳව හැකියාවක් දැනුමක් ඇත. යුද ගැටුම් වලදී ඔහුගේ දායකත්වය ප්‍රායෝගිකව තිබෙන්නට ඇත. එහෙත් යුද ගැටුම් වල ක්‍රියාකාරිත්වය පිළිබඳව ඔහුගෙන් විමසීමට හෝ ඔහුට වගකීම පැවරීමට හෝ නිලමය අයිතියක් වැනල් 4 වෙත නොවේ.

අමාත්‍යාංශයක ලේකම්වරයා අමාත්‍යාංශයේ ප්‍රධාන ගණක නිලධාරියාය. (accounting officer) ඔහු යටතේ පරිපාලන සහ මූල්‍ය පාලනය ඇත. ඔහු අමාත්‍ය වරයාගේත් රජයේත් ප්‍රතිපත්ති ක්‍රියාත්මක කළ යුතුය. එහෙත් සන්නද්ධ හමුදාවලට අණදීම, මෙහෙයුම්වලට අණදීම පිළිබඳව වගකීම පැවරිය නොහැක. ඒ නිසා ඒ පිළිබඳව පසු වගකීම්ද පැවරිය නොහැක. වැනල් 4 උත්සාහගෙන ඇත්තේ මානව හිමි කම් කඩකිරීමේ වෝදනා රජය මත පැවරීමටය.

1980 දී එවකට ජනාධිපතිව සිටි ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතා යාපනයේ පැන නැග තිබූ අරගල මර්දනය කොට සමරපයකට පත්කිරීමට අවශ්‍ය නීති රීති සැකසීම එවකට අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්

Humble Beginnings!

Reminiscences of Lanka Viththi ලංකා විත්ති



It was a period of transition. Married and two children, I did not want the children growing up in west, I had no faith in the Education system of the UK. So I had dropped my family in Sri Lanka and returned to live in a menial rented accommodation, a single room with shared facility. My trip to Sri Lanka took me to remote areas that I had never visited before. **Thanthirimale, Mahakongaskanda and Goma rankadawala.** They were villages that we had supported from the UK to survive amidst Tiger advances of massacre and genocide. What I learnt while there, was how innocent and vulnerable our indigenous Sinhala people were. Their aspirations were not

based on fashion, glamour or exuberance, all they wanted was a decent opportunity to cultivate the land of their forefathers and raise their children. They never even aspired towards a life in Colombo. They had lost all hope of the Colombo elite whom they knew did not care of those who lived in these remote villages. The elite knew they were safe at the villagers' expense. They spoke of "Peace talks" while village children were getting hacked to death. There were no young men or women left in these villages. Just grandparents looking after toddlers. All able bodied people had been killed by the terrorists appeared every 6 month to loot the harvest and killed every one on sight. The armed forces were stationed in these areas. But they just held their post. The glory of fighting for their motherland or sacrifice was not theirs. Often they were bored and frustrated as much as the villagers because we, as a people, did not have a leadership nor the belief that this was a winnable war.



Dr Anushka De Alwis Harrow UK April 1997 Anushka - the 1st Cover Girl of Lanka Viththi (Photograph: Ananda Kariyawasam, Berks)

Politically we were so bankrupt, only the challenge offered by the late **Ven. Gangodawila Soma Himi** to lead the Sinhala people, lifted the Sinhala aspirations. I was surprised to receive a call from **Daya** one day, where he told me we should meet as he had something big to say. We met at my rented room in Wembley Park where I told him about my trip to Sri Lanka over a cup of tea.

After listening eagerly to my citation of the pathetic nature of our people and the need to lift the morale and self belief he said: "Channa.. that is why I came... I plan to do a Sinhala Language newspaper paper as a rallying post for all our people... I need your support". Daya and I had worked on common Sinhala projects before but never together. I was computer literate so enabled graphic matter while Daya was a journalist of repute. I had tried to keep at a distance with him because I was never too sure if he liked my company. This is why it took me by surprise that he wanted to see me. I was extremely pleased when he announced that he is willing to take me on his team to launch "LankaViththi."

We had challenges to overcome. Word processing of Sinhala in the modern form had not evolved then. We could write a three word slogan in Sinhala easily. A paragraph will take half a day but a whole newspaper was unthinkable. The computer we used was an old 386 and to type one Sinhala character we had to use 4 key-strokes. We worked till 3-4 in the morning each night to see the **First Edition of Lanka Vitthi** born. It's been 15 years since that

day. Looking back, LankaViththi has managed to fulfil all its obligations to justify its existence. It's not only lived through but actively supported efforts of front line defence morale by linking the expatriate to the vulnerable and often isolated soldier in those difficult times. Every month there were poems and essays written in dedication to the soldiers. Daya as the editor personally requested all patriotic readers who were well versed in Sinhala literature and poetry to write to Lanka Viththi praising Rana Viru youth in the battle-grounds. Contributions arrived from all corners of the UK, France, and America basically from all five continents. Those that got published were sent to those front line personnel. The message was clear. You are not alone... in mind and spirit... we are with you. We knew that each copy got photocopied many times over and distributed at the camps up in the North and the East and the feedback had been amazing.

Years later, we rejoiced loudly, cheerfully and colourfully the end of the grueling war and Lanka Viththi as a Magazine continues its service, as its motto mentions on the front page: "Mother & Motherland are nobler than Heaven ! This paper is for the Sinhala readers where-ever they are!" Fifteen years gone! Yes! They were the past of a remarkable newspaper that we can look back today and have a smile!

Channa Cabraal Lokuliyana වන්න ලොකුලියන Wembley, Middx UK

ශ්‍රී ලංකා පාර්ලිමේන්තුවේ නිට්‍රජ නියෝජ්‍ය වේතුධාරී ♦ මේජර් ඩී. බී. කරුණාරත්න Major V. B. Karunaratne Ex Deputy Sergeant-At-Arms in Sri Lanka Parliament Oxford UK